

ARXIU CENTRAL LÍRICH-DRAMATICH.

A SO DE TABALS.

PESA EN UN ACTE Y EN VERS

ORIGINAL DE

DON TEODORO BARÓ.

Estrenada en lo Teatre Catalá, la nit del
12 de novembre, de 1868.

UNA PESETA

BARCELONA
ESTAMPA DE SALVADOR MANERO,

RONDA DEL NORT, NOM. 128.

1871.

À SÓ DE TABALS

COMEDIA

EN UN ACTE Y EN VERS

ORIGINAL DE

TEODORO BARÒ

Estrenada en lo
TEATRE CATALA, la nit del 12 de novembre de 1869.



BARCELONA.
ESTAMPA DE SALVADOR MANERO,

RONDA DEL NORT, NUMERO 128.

—
1871.



A

DON MANEL PUBUL Y SUREDA



Sabs be que 'l teu nom en aquest lloch es una proba del afecte que 't porto. Te dedico **A SÓ DE TABALS**, no perque cregui que val, sino perque, per casualitat, estigueres al estreno d' aquesta producció. Lo que puch assegurararte es que val mes que la comedia 'l carinyo del teu cusí

Teodoro Baró y Sureda.



REPARTIMENT.



PERSONAS.

ACTORS.

DONYA CARMETA.	DONYA BALBINA PL.
PEPETA.	» ROSALÍA SOLER.
DON JOAN.	DON JOAN BERTRAN.
» CARLOS.	» JOSEPH CLUCELLAS.
JAMAT.	» LLEÓ FONTOVA
BLAS.	» JOSEPH ISERN.
UN COCHERO. . .	» JOAN PERELLÓ.
MUNICIPALS.	

La acció en Barcelona.

Aquesta pessa es propietat del autor. Los drets de impressió són del director del *Arxiu central Lyrich-Dramatic*, D. Rafael Ribas, que es l'únic encarregat d'ella, y sense el seu permís no podrà representarse en cap teatro ni societat particular.

ACTE ÚNICH.

sala ab mobles bons, mes ab bastant desordre. Portas al fons,
á dreta y esquerra.

ESCENA PRIMERA.

CARMETA, *dreta*; **PEPETA**, *en lo sofú*; **BLAS**, *dret*.

BLAS. Veamos, pues, con su permiso,
si algo se haurá descuidat:
si trovo al amo, que vinguia,
que ja es hora de dinar.
Al tren, á vore si arriba
la muchacha... Nada mas...
y con eso ya estoy listo.
¿Tienen algo que manar?

CAR. Que no te entretengas.

BLAS. ¡Vaya!
¡Qué no se entretenga Blas!
¡En menos de dos minutos...!
Con su permiso...

(*Se 'n vá.*)

ESCENA II.

CARMETA, **PEPETA**.

PEP. ¡Quín criat!
Sembla mòlt llest.

CAR. L' asistent
del meu marit; home lleal.
Com ja te donadas probas

d' honradés, se l' ha quedat:
L' he enviat à la estació;
ja sabs qu' estem esperant
la minyona, que del poble
encara no ha sortit may...

PEP. Si hagues sabut que cambiavau
de casa, hauria aplassat
per uns cuants dias lo viatge.

CAR. Y hagueras obrat molt mal.
Lo mateix vam dí al teu pare
cuant aquí 't vá acompanyar.
;Jo no sé per qué uns cuants dias
ab nosaltres no ha passat!

PEP. ;Te tantas ocupacions!
Ell, fora, no hi pot estar.

CAR. Nos has trobat ab la feina
de mudansa; mes, ;qué hi fa!
Conto que demá ja tot
estarà ben colocat.

Cumpliments entre nosaltres
sempre han sigut escusats.

Com germanas nos voliam,
juntas rient, juntas plorant,
fins que jo, com ja recordas,
vaig contraurer nou estat.

Cuatro anys hi ha... ;Com passa 'l temps!

;Y no 'ns habiam vist may
des d' aquell dia! ;Suposo
que de mi haurás conservat
lo recort?

CAR. ;Y pots duptarho?

PEP. No. De tú havem de parlar.
Se qu' estás enamorada...

PEP. ;Crech que sí, que es molt vritat!

CAR. ;Y de qui? ;Puch sabé 'l nem?

PEP. Sí; mes no 'l conceixerás.
Es un jove de Figueras.

CAR. ;Es guapet?

PEP. Y molt honrat.

CAR. Doncas l' has triat del pais
de la tramontana. Ja
suposo jo que, per tú,
ni lleig ni tonto será.

PEP. ;Oh! ;No sols per mi! Tothom
alaba sas qualitats.

(Viresa.)

CAR. ;Estás molt enamorada
cuand á n' ell defenses tant!
Siga molt hó, no m' hi oposo.
Lo casament, ;cuand será?

- PEP. Encara n' hi ha per temps.
CAR. ¿Per mòlt temps?
PEP. Li falta un any
per acabar la carrera
d' injinyé, qu' está cursant.
Y tú, digas, ¿ets ditxosa?
CAR. ¡Si ho soch! La felicitat
he trobat ab mon marit;
sols te un defecte, qu' es gran.
PEP. ¡Ay! ¡un caracter dolent,
no sabs tú la por que 'm fá!
CAR. La dona sempre pot mòlt,
si vol la tranquilitat.
Tè un génit violent, y prompte,
cuant crida, jo dech callar;
y en compte de contradir-lo,
sempre procuro calmarl' .
¡Quin mal génit, diu, jo tinch!
cuant ja 's troba assossegat,
y pensant ab son mal génit
sovint se torna á cremar.
PEP. ¡Ay Dèu meu! ¡y quína pena!
CAR. No ho cregis. Ho fora gran
si jo l' imités á n' éll
y 'm posés també á cridar.
Tots los dias, lo de casa
iria de dalt á baix,
y semblaria un infern
lo qu' ara es cel.
PEP. Es vritat.
CAR. La dona, si vol, Pepeta,
pot tenir la casa en pau.

ESCENA III.

DITAS y JOAN.

- JOAN. ¡Hola! ¿Conspirant estem?
CAR. Endevinat. Contra tu!
JOAN. No m' enganyeu?
PEP. Ben segú.
CAR. ¿Digas? y avuy, ¿no dinem?
JOAN. Si per aixó 'l complot era,
ja esta arreglat per ma part.
CAR. Has vingut un poquet tart,
y no sabs que qui s' espera...
JOAN. Ara á buscarlas venia.
Pepeta, dispensará
si á la fonda ha de menjá

ab la nostra companyia.
Aquí ficarme he resolt,
perque la absoluta tinch:
aquets dias vaig y vinch,
no fas ré, y camino mòlt.

CAR. Ja sabs que tot lo que véus
á una senyora hem comprat...

JOAN. Sí, que d' aquí s' ha cansat
y ha anat á ficarse á Reus.
Jo he escrit per una minyona
al meu país; prefereixo
las d' allí; mes mòlt pateixo
mentres no vè á Barcelona.

PEP. L' assistent ¿no sab cuinar?

JOAN. Lo seu cuinar no 'm agrada.
Ho he dit ja un' altra vegada;
cuand aixó s' ha de acabar!

(Perque tot no es encara ab ordre.)

¿Y quin temps se necessita
per clavá 'ls claus y arreglarho?

¡Si sòch capás de llansarho...!

¡Y qui es, que no s' hi irrita!

Dos homes que tinch aquí...

CAR. ¡Oh! j' han anat treballant;
demá tot ho acabarán.

JOAN. ¡Está bè! ¡Que signi així!

(Veyent una carta damunt la taula.)

¡Tè, véus! Ja m' he descuidat,
y tú també... ¡aquella carta!

¿No se com del cap s' aparta
la idea. ¡Ho he encarregat!

Cuand hi ha interès, se mira
de recordarsen. ¡M' exalta!

CAR. Mirat, Joan, avuy sens falta
al corréu 's tira.

JOAN. ¡Avuy! ¡avuy! ¡Sempre així,
y aquest avuy may no es!

¡Potsé es cosa de interès,

y la carta 's queda aquí!

¿Qué dirá aquesta senyora?

¡Vejam! ¿Digas? ¿Qué dirá?

¡Jo crech que 'm vaig á enfadá!

¡Ja de darli curs es hora!

CAR. La senyora á qui hem comprat
los mòbles, se l' ha olvidada. *(A Pepeta.)*

JOAN. Ab lo sobrescrit, tancada.

(Preu un respall y 's respulla lo barret.)

CAR. Donchs, després d' haber dinat,
al corréu.

JOAN. Si. Fem aixó.
CAR. Vá dirigida á Figueras. (A Pepeta.)
PEP. Mes, ¿a qui? (A Carmeta.)
CAR. Carlos Carreras.
PEP. ¡A Carreras!
CAR. ¡Fòra ból
¿Tal volta es éll? Digas...
PEP. Si.
¿La duenya?
CAR. La qu' ha marxat...
JOAN. ¡Tinch lo barret respallat!
¿Qu' anem?
CAR. Se 'l olvidá aquí.
Tranquilisa lo teu cor
(Veyent la inquietut de Pepeta.)
perque ella no tè 'l pendrà:
sexanta cinch anys te já
la que escriu. ¡No es temps d' amor!
(Se 'n van tots tres.)

ESCENA IV.

CARLOS y UN COCHERO, ab un sach de nit y sombrerera.

COT. ¿Ahont ho vol? ¿Aquí á la sala?
CAR. No; al meu cuarto ho pot entrar.
(Entra 'l cochero al de la esquerra, y torna á sortir.)
¿Ahont será? ¡No veig ningú! (Guaytan.)
Sort que tenia las claus.
Encara á n' aquesta escala
no han pogut encendre 'l gas,
y ab la gent qu' ara baixava
per poch nos donem de cap.
COT. Ja está llest.
CAR. Tingui. (Li donu diners.)
COT. ¿Qué 'm dòna?
CAR. Tot lo qu' habem concertat.
COT. Si senyor; mes ¡no ho coneix!
vosté ja ho coneixerá.
GAR. Mes, ¿qu' hem dit?
COT. Que 'm donaria...
CAR. Que donaria vuit rals.
¿No 'ls hi he donát?
COT. Home, posis
á la rahò. ¿Qué no val
res lo monta 'l sach de nit
y sombrerera? ¡Está clar!

Fugi d' aquí. ¡Vamus! ¡vamus!
CAR. Tingui; afaixeixo dos rals.
COT. Gracias. Vamos; passihobè.
Fins altre cop.
CAR. Dèu lo quart.
(*Se 'n và 'l cocheru.*)

ESCENA V.

CARLOS.

Mes ara çahont serà la tia? (*Guaytant.*)
De fixo se 'n haurá anat
á veure á l' amiga seva,
la senyora de Puigdalt:
tambè es fora la minyona.
Y es un càs com un cabàs,
que 'm portarán l' equipatge,
qu' un amich recullirà,
perque, per anar depressa,
li he deixat encomenát
que 'l prenguès á la estació...
¡Y á 'n aquí no 'm puch estar,
que dech sortir de precis
per l' encàrrech que m' han dat!
¡Per cert, no sè com compondreho!
Arreglems... pot ser vindrán.
(*Busca un respall y 's respalla 'ls pantalons.*
Entra Jamat.)
(*La porta ha quedat oberta...*
Aquest home, ¿qui serà?)
¿Oberta ha trobat la porta?
JAM. Ajustada. Ja he tancat.

ESCENA VI.

CARLOS, JAMAT.

JAM. Si sòch bó p' alguna cosa,
¡en fi! crech que ja ho sabrà;
sols te vosté que maná:
de mi ab franquesa disposa.
CAR. Mii gracias.
JAM. No hi ha de que.
Jo sempre estich disposat,
perque sempre m' ha agradat,
¡en fi...! ja m' enten vosté.
CAR. Home, no; si no s' explica.
JAM. Dochs bueno, bè; ja veurá...
tot seguit me compendrà,

- y lo que aixó significa.
Com no tinch perque amagarmi'
¡en fi...! se 'm véu á la cara.
Jo sempre dich: l' aigua clara...
- CAR. Desitxo saber... Vejám...
- JAM. (¿Qué deurá volgué aquest home?)
Sòch lo porté; y jo venia...
perque, si res s' oferia,
pot manar sens punt ni coma.
- CAR. Mil gracias; no quedarè.
- JAM. Si quedava feya mal.
- CAR. No temi...
- JAM. Jo sòch puntual.
- CAR. Qué...
- JAM. M' agrada quedar be.
- CAR. ¿Sab vosté...?
- JAM. ¡En fi! ja m' enten.
- CAR. (Es mòlt capas, d' enrahoná)
aquest home fins demá.
- JAM. Si senyor; sòch diligent.
- CAR. ¿No sáb si la meva tia?...
Sa tia?
- CAR. Sí; la senyora...
- JAM. Dispensi; sols hi ha mitx' hora
qu' estich á la porteria.
- CAR. ¿No l' ha vista?
- JAM. Si sòch nou.
- CAR. ¿Es á dir...?
- JAM. De poch he entrat.
- CAR. ¿Qué...?
- JAM. A l' altre sòch remplassat.
¿Potsè 'l coneixia prou?
Los pisos he corregut
á oferir los serveis meus;
y ara á n' aquí poso 'ls peus,
y pe 'l mateix he vingut.
- CAR. Mes...
- JAM. A vosté he vist aquí,
y sols conech á vosté;
demá ja coneixeré
á tothom; si senyor, si.
Perque jo; ¿me enten? veyént
sols un cop las *fasomías*
ja las recordo per dias...
Si senyó, si; com ho sent.
¡En fi! ja ho sab.
- CAR. Pasiho bè.
(Creya que no acabaria.)
Doncas fins á un altre dia. (Se 'n vá y recula.)

- Miris; dech dirli á vosté...
qu' en lo balcó he vist que hi ha...
testos; y com m' ha pasat
á mi un cas... Li conto aviat,
que, ¿sab? jo 'l vull avisá.
Ja veurá, que 'm passá á mí.
Jo vaig plantá una monjeta
d' aquellas, ¿sab? ben grosseta:
¿uo sab lo que vá surti?
- CAR. ¿Y aixó á n' á qui se li oculta?
Monjetas, es natural.
- JAM. No senyó; un municipal
que 'm vá fer pagar la multa.
Si senyor, si; com ho sent.
Un cop descuidat regaba
y l' aigua al carrer saltaba
mullant á tota la gent.
- CAR. ¡També li agrada la broma!
- JAM. Llavors mòlt serio vá anar.
Vamos, si vol res, manar.
- CAR. Está mòlt bé. (¡Ditxòs home!)
- JAM. (Jamát se 'n vá y torna á recular.)
¡Ah! Del meu nom m' he olvidat.
Si s' oferia calcom,
¿sab? Jamat, es lo meu nom.
- CAR. ¿Jamat?
- JAM. Si senyor; Jamat.
- CAR. ¿Qué potser vosté ha servit
á casa de D. Joan...?
- JAM. ¡Lo mateix! ¡Quin home tant...!
- CAR. ¡Lo pare!
- JAM. ¡Vosté 'l petit!
Aixó de la *fasomia*...
Home... ¡Y sí!... ¡just!... ¡es ben clát
- CAR. ¡Bè Jamat!
- JAM. Si... Ja veurá...
¡Que s' ha fet gran! ¡Qui ho diria!
¡Són pare, si 'l recordaba!
Y á vosté no he conegut
jo, que 'l he vist de menut...
me 'n vaig anar cuand mamaba,
- CAR. Sempre 'l pare, de vosté
deya que era mòlt honrat,
mòlt bon home, mol fiat...
- JAM. ¡Pobre D. Joan! ¿Y tots, bè?
- CAR. ¡Gracias á Deu! sens cap dany.
- JAM. ¿Qu' ara 'n vè? ¿Doncas tots bons?
- CAR. He passat las vacaciones
ab los pares, com cada any,

y ara 'n vinch...

JAM. Es cert que aviàt
los estudis s' obrirán:
conech jo tan estudiant,
que d' aixó estich 'enterat.
Doncas... á fer lo que 's déu.

CAR. Un favor...

JAM. Y dos, y sis.

CAR. Dech sortir molt de precís
per un encárrech.

JAM. Ja 's véu.

CAR. Com m' han de dur l' equipatge
qu' he encomenat á un amich.

JAM. Si senyor; fóra un fatich
torná á fer de nou lo viatge.

CAR. Jo tinch en vosté confiança.
Aquí 's queda, y cuand vindrá
ó bè ma tia...

JAM. Ja está
ben comprés. En mi descansa.
Pero, escolti... ¡tant se val!
Mentres l' espero á vosté
aquí dalt treballarè...
Sòch sabater de portal.

CAR. Bè.

JAM. Vaig per la feina; munto
tot seguit. (Se 'n vá.)

CAR. ¡Lo bon Jamat,
Que casual l' haverl' trobat.
Mes ¡sabéu qu' es mòlt assumpto
que ningú hi hagi á n' aquí!
¡Y pot ser tardarán mòlt!

JAM. (Abeinas, un cabas y unas botas.)
Aquí m' té ja.

CAR. 'S queda sol.

JAM. ¿Te un llum?

CAR. Ne trobará allí;
vagi á la cuina.

(Se 'n vá pe 'l fondo tirant per la esquerra que
's suposa condueix á la escala.)

JAM. Ja está.

(Per las eynas, cabás, etc., qu' haurá arreglat.
Distret deixarà una bota en cada hu dels dos
sillons ó cadiras ahont s' asentarán després
Pepeta y Carmeta.)

Vejam si 'l llum encenem,
y aixis milló 'ns hi veurem,
qu' ara aviàt fosquejerá.

(Se 'n vá pe 'l fondo, tirant per la dreta.)

ESCENA VII.

CARMETA, PEPETA.

PEP. A mí no 'm agradaria...
CAR. Y bè, dona, ¿qué hi farás?
Si tú estiras mòlt la corda
la corda, al fi, 's trencará.
Vulgas que 'l tèu marit sia
sempre ab tú, á n' al teu costat,
rényal perque surt de casa,
vulgas saber sempre 'hont vá,
incomódat si no ho diu,
crida, si per cas vè tart,
y es lo medi mes segur
per acabar ab la pau.

(Se van trayent los xals, etc.)

Ha volgut pendrer café...
Si jo m' haguès enfadat,
en lloch de estarhi minuts,
com per això sol estar,
demá hi estaria un' hora,
y ¡Deu sab, passat demá!
Creume, Pepeta, á n' als homes,
déus ab carinyo portarls'
advertintlos ab dolsura
si véus que tiran pe 'l mal.
¿Contrariarlos per sistema?
Això no ho fassis jamay
perque, 'ls bons, dolents se tornan
per nosaltres amohinats.
Tèn presentas mas paraulas,
cuand tu casada serás.
¡Quín olvit!

PEP. ¿Qué?

CAR. ¡De la carta,
ningú se n' ha recordat!
Cuant vingui 'n Joan li recordo.
PEP. Mirat; aquell qu' hem trobat
que baixaba aquesta escala,
s' hi semblaba.

CAR. A n' en Joan?

PEP. A n' en Carlos.

CAR. ¿Al promés?

PEP. L' hi dòna un retiro.

CAR. ¡Bah!

PEP. Cuasi no 'l hem pogut véurer.

CAR. Semblava mòlt ben plantat.

Cóm anava tant depressa...

(*S' assentan sobre las botas y s' alsun espantadas ab una bota á la má cada vnu.*)

PEP. ¡Carmeta!

CAR. ¿De qué serán?

¡Una bota!

PEP. Sí, ¡una bota!

CAR. Mòlt dolenta.

PEP. Sí; es vritat.

CAR. Es tota plena de pols.

PEP. De fanch vols dir.

CAR. Sí; de fanch.

PEP. Y es de poch, mira, Carmeta.

CAR. Lo meu marit no 'n dú pas.

¡Roba aquí! ¡Y á n' aquí einas de sabaté!

PEP. ¡En un cabás!

CAR. ¡Ay!

PEP. ¡Ay!

CAR. ¡Ay! ¡potsè hi ha lladres, Pepeta!

PEP. Carmeta, ¡ay!

CAR. ¿Has vist algú?

PEP. Sí; allí dins.

CAR. Correm á buscá á n' en Joan.

PEP. ¡Fressa! ¡Tanquem!

CAR. ¡Vina ab mí!

PEP. ¡Ja no tinch temps! Aquí vaig.

(*Cada una entra á un cuarto y tancan.*)

ESCENA VIII.

JAMAT.

(*Entra ab lo tamboret de sabater y tots los hor-meigs.*)

Creya haver sentit burgit.

No 's sent res: m' haurè enganyat.

Potser fòra alguna rata.

¡En fi, donchs! mans al treball.

Per pogué havé 'l candelero

m' he tirat un' olla al cap.

Ja está 'l llum, lo tamboret.

Vejam quin adop s' hi fá. (*Per las botas.*)

A 'n aquí s' h' hi está mòlt bè...

A fé, no 'm sabria mal

lo deixar la porteria

per aquest pis. ¡Que s' hi fá!...

Mes ma pobresa ja 'm basta

per viure ab felicitat.

(*Mira 'l balancer, s' hi assenta y 's gronxa.*)
;Y es d' aquells que s' hi va bè!
;Anda *salao!* Endavant!

ESCENA IX.

JAMAT, BLAS.

BLAS. No se dan prisa á venir.
El tren llegó, y la muchacha
no ha vingut.

JAM. ¿Que vol?

BLAS. ;Zambombal

Me he equivocado de casa!

(*Vejent lo tamboret, etc.*)

JAM. ¿Que s' ofereix? Jo la porta,

(*Se miran ab desconfianza.*)

recordo, he deixat tancada.

BLAS. Tengo unas claus.

JAM. ¿S' está aquí?

BLAS. L' assistent...

JAM. ;Militar!

BLAS. ¡Vaya!

JAM. ;Ell militar!

BLAS. Si senyor.

JAM. ¡En fi! no 'n t' pas la cara.

BLAS. (No me gusta á mi ese hombre.)

JAM. (A mi no m' agrada massa.)

BLAS. ¿Donde está el amo?

JAM. Ha sortit.

BLAS. ¿No hay ningú?

JAM. (Noy; no m' agradas.)

BLAS. Si hay algú mes li pregunto.

JAM. Jo y vosté sols á la casa.

BLAS. Sempre el burro vá devant.

JAM. Perdoni; si 'l burro passa

á devant, passi vosté.

BLAS. ¡Insults á mi!

JAM. Vosté 'm tracta

primer de burro; ¡recordi!...

donechs ara porti l' albarda,

que una falta, ¡en fi! tothom

la comet una vegada.

BLAS. ¡Acabem!

JAM. Aixó desitxo.

BLAS. ¿Per 'hont ha entrat á la casa?

JAM. ¿Per 'hont vol qu' hi hagi entrat?

Per la porta. ¿Qué l' estranya?
Y com ha sortit sa tia...

BLAS. ¡Su tia! Mas ¿de qui parla?
Su esposa.

JAM. (Sorprés.) ¡Com! ¿Qu' es casat?

BLAS. Cinco años hace.

JAM. ¡Caramba!

Que tal volta s' equivoca,
que de pochs anys tè la cara!

BLAS. ¡Muy joven él!

JAM. Si senyor.

BLAS. (Repito que no me agrada.)

JAM. ¡Deuria casarse als quinze!

BLAS. ¿Quién?

JAM. Su amo.

BLAS. ¡Mi amo...! ¡Vaya!

Digame usted, ¿cuántas veces
á mi amo le vió cara?

JAM. ¡Si 'l conech ja de menut!

¡En fi! vegi... cuand mamaba.

Després no l' he tornat veure

fins avuy. Si jo á sa casa

he estat per mes de set anys.

¡Si jo 'ls conech! Si es son pare

un dels metjes de mes nota.

BLAS. ¡Qué médico! Si se hallaba

de teniente coronel

quando murió.

JAM. ¡Qué diu ara!

Si viu.

BLAS. ¡Murió!

JAM. ¡Viu!

BLAS. ¡Murió!

JAM. ¡Si 'l seu fill de dirmho acaba!

BLAS. ¡Y á mí que murió me consta!

JAM. Home, no; vosté s' enganya.

Viu don Lluís.

BLAS. ¡Cómo don Luis!

Don Antonio se llamaba.

JAM. Es un altre.

BLAS. Pues usted

¿cómo se halla en esta casa?

JAM. Porque m' han encarregat...

BLAS. No le han encarregat nada.

JAM. ¡Cóm s' enten!...

BLAS. Y dará cuenta,

explicará lo que passa,

¡trapalon!

JAM. ¡Qué no m' insulti!

- BLAS. ¡Trapalon!
- JAM. ¡Altra vegada!
¡No m' insulti!
- BLAS. Lo repito.
- JAM. ¡En fi! Ja perdo la calma.
Y dochs vosté, ¡en fi! que posi
mes cuidado en las paraulas.
(Blas s' acosta amenassant.)
¡No s' acosti, no s' acerqui...!
Voste no 'm agrada massa.
- BLAS. Salga de aquí.
(Agafa una cadira; Jamat retrocedeix.)
- JAM. ¡Vosté surt!
Li vá 'l vetlladó á la cara.
(Agafa 'l vetllador, li cau lo candeletero y s' apaga.)
- BLAS. ¡Ah! ¡conqué á oscuras me deja!
- JAM. ¡Bona l' he feta! La capsa
dels mistos.)
*(S' entrebanca, s' apoya ab la porta de la dre-
tra que se l' hi obra al mateix temps que
Blas encen un misto.)*
- BLAS. ¡Esta no vale!
- CAR. ¡Blas! ¡ausilio!
(Surt. Jamat dona un salt y vá al altre part.)
- JAM. ¡Qué! ¿D' hont surt?
- CAR. ¡Pepeta!
- PEP. ¡Aussi...!
(Surt. Salt de Jamat que 's queda mirantlas.)

ESCENA X.

DITS. CARMETA, PEPETA.

- JAM. ¡Encara un' altra!
Pero ¿d' hont surt tanta gent?
- CAR. No sabia quién hablaba; *(A Blas.)*
pero, en cuanto yo te he visto...
¿Qué busca á n' aquesta casa? *(A Jamat.)*
- JAM. Miris, jo ni se 'l que veig;
y ¡en fi! que ni se 'l que 'm passa.
(Campaneta.)
- BLAS. Llaman. El amo será. *(Vá á obrir.)*
- CAR. Quèdat tú.
- PEP. Jo iré.
- BLAS. No abra
sin que vea si es don Juan.
- JAM. ¡Pot ser no hi som tots encara!
Vejam si vindrá mes gent.

ESCENA XI.

DITS, JOAN.

- JOAN. ¡No parlis! Ja ho comprech tot.
¿Ahont se troba aquest bergant?
Veurás com li ajusto 'ls comptes.
¿Qué fá aqui? Contesti aviát.
La paciéncia se 'm acaba.
- JAM. No sè lo qu' está passant.
- JOAN. Donchs es precis que m' ho espliqui.
Vès per un municipal. (Se 'n vá Blas.)
- JAM. ¡Qué vingui! Vejam si aixís
tot això s' acabarà.
- JOA. ¿Qué vingui? ¡Quína osadia!
- JAM. Mes si...
- JOAN. ¡Calli!
- JAM. Ja he callat.
- JOAN. Vosté una sabateria
de ma casa ha fet, ¡truan!
- JAM. Primer l' un y despres l' altre.
¿Quin dret te per maltractarm?
- JOAN. ¡Es un truan! si senyor...
- JAM. ¡Mes que vosté! Y s' ha acabat.
- JOAN. ¡Encara vol replicarme!
¡Encara m' alsaré 'l gall!
- CAR. Càlmat.
- PEP. Sosseguis.
- JOAN. ¡No puch!
A casa de la ciutat,
dormirá avuy: ¡aquí dins!
¡dins ma casa s' ha ficat!
- JAM. ¿Cuánts ámos te aquesta casa?
- JOAN. ¿Cuants ámos te? ¡Ja ho veurá!
- JAM. ¡Si ell!...
- JOAN. ¡Calli!
- JAM. ¡Si ell!...
- JOAN. ¡No repliqui!
- JAM. ¡En fi!...
- JOAN. Calla!
- JAM. M' ha deixat...
- JOAN. ¡Li dich!...
- JAM. A no parlá ab ordre
aixó no s' acaba may.
- JOAN. ¿Qué diu?
- JAM. ¿Com vol que m' espliqui,
si no 'm vol deixar parlar!
- CAR. Dèixal parlar.

- JOAN. ¡Es inútil!
Vosté d' aquí no 's mourá.
- JAM. Jo sòch...
- JOAN. ¡Que no vull saberho!
¡Es un pillastre, un truan!
- JAM. ¡Per això no hi passo jo!...
Y doneas, ¡m' ha d' escoltar!
- JOAN. ¡Li dich que calli! ¡m' enten?
- JAM. ¡Donchs jo cridarè mes alt!
Jo vull cridar. Vull que 'm sentin.
- PEP. Sosseguis. (A Joan.)
- JOAN. ¡No 's burla! (Mòlt cremat.)
- CAR. Joan!
- PEP. ¡Detinguis! (Volent assegarlo.)
- CAR. No... Joan.
- JOAN. Dexeume.
- JAM. ¡Permetim!
- JOAN. ¡S' explicarà!
- JAM. No li demano altra cosa.
- CAR. ¡Calma!
- PEP. Si. Tranquilitat.
- JOAN. Calma! Vaig per la pistola.
¡Veurem si s' ha de burlar...! (Contenintlo.)
- CAR. ¡Joan!...
- JOAN. Deixeu-me! (Entra al cuarto de la dreta.)
- PEP. ¡No s' alteri!
- JAM. Una pistola. ¡Es capàs
aquest home de matarme!
Salvemnos. Ja está tancat.
(Tanca á dins á don Joan.)
- PEP. { Ah! (Eugen pe 'l fondo.)
- CAR. }
- JAM. ¡Senyoras no s' esglahin!
Veurem com acabarà,
que lo que 's jo, no comprench
qu' es lo qu' aquí está passant.
¡Tal volta m' hauria mort!
Vaig per un municipal. (Ademan d' anarsen.)

ESCENA XII.

JOAN, tancat; JAMAT, que 's quedarà à la porta, al sentir la seva veu, treu la clau del pany y la posa al altre costat, disposat à fugir y tancar, quedantse ab un batent de porta à cada mà.

- JOAN. ¡Obri al punt! (Picant.)
- JAM. Miris, no tracto
de ferli á vosté cap dany.

(Si per cas obris la porta,
dònc aquí volta á la clau.)

JOAN.

¡Gran pillastre!

JAM.

¡No m' insulti!

JOAN.

¡Cuánd surti l' has de matar!

JAM.

Aixó mateix jo 'm temia.

Véli aquí perqu' he tancat

JOAN.

¡Truan!

JAM.

¡Ja ni há prou de insults!

JOAN.

¡Truan!

JAM.

¡Miris!

JOAN.

¡Truan! ¡truan!

JAM.

¡Vagi á insultá á casa seva!

JOAN.

¡Pillastron! ¡L' ha de pagar!

¡Obri!

JAM.

No; vaig al carrer

á buscar municipals,

y cuand ells siguin aquí,

ells mateixos l' obrirán.

¡Què no fassi mal-bè res;

l' amo li farà pagar!

(Joan pica.)

ESCENA XIII.

DITS, CARLOS.

CARL.

¿Qué passa? ¿qué passa aquí?

JAM.

¡Qué sè jó! Un home qu' ha entrat,

y senyoras... y un criat...

y que 'm vólen matá á mi.

Mentres vosté está aquí dalt

correns jo demano aussili...

Es tancat aquí... Vigili...

Vaig per un municipal. (Se 'n vá y torna.)

JOAN.

¡Obri!

JAM.

¡No! ¡no! qu' está armat.

(Portantlo á la porta del fons.)

Aquí estiguis previngut.

Si la desbotès... Si surt... (Per la del fons.)

tanca aquesta. Vinch aviát.

o (Se 'n vá. Carlos queda parat.)

ESCENA XIV.

JOAN, CARLOS.

CARL.

¿Qué es aixó? ¿qué significa...?

JOAN.

¡Obri!

CARL. Dispensi... no sè...

JOAN. ¿Y éll?

CARL. Ha sortit al carrè.

JOAN. ¡Me 'l ha jugada bonica!

¿Qui es voste?

CARL. Sò home de pau.

JOAN. Donchs fassi 'l favor d' obri.

CARL. Mes, no...

JOAN. Res temi de mi...

dongui una volta á la clau;

soch comandant retirat,

y ab vosté res tinch que véurer.

CARL. (Ja está calmat. Si 'n puch tréurer
veuré alguna claretat.)

(*Obra; surt don Joan y 'ls dos se miran.*)

JOAN. ¡Gracias! ¡Veig que 'll ha fugit!

pero no se escapa, no!

¡Es un tuno; es un bribó!

¡L' ha de pagá aquèst bandit!

CARL. Jo no sè lo qu' ha passat
aquí, entre ell y jo, y vosté...
mes éll, es home de bè.

JOAN. ¡Ell!

CARL. Si senyor: mòlt honrat.

(*Veyent la agitació de don Joan.*)

Fassi el favor de sentarse.

(*Li presenta un silló.*)

JOAN. Primer...

CARL. Sosseguis: després...

JOAN. ¡Sossegarm'!

CARL. Lo millor es,

si, lo millò... assossegar-se.

(*Joan s' assenta; al poch moment s' auxeca.*)

JOAN. ¿Y ellas? ¿Sab ahont han anat?

CARL. Sols á n' ell he vist aquí.

(*Joan se dirigeix á la porta.*)

Prengui algo avans de sortí...

¡Còm lo veig tant agitát...!

JOAN. Gracias. Ellas ans que tot.

Soposo que sòm vehins,

(*Li dona la mà y van á la porta.*)

y qu' haurá entrat aquí dins
al sentir tant esbalot.

CARL. ¿A la casa...?

JOAN. Si, estich jo.

CARL. Donchs lo sèu vehi serè.

(Cuánd mes calmát lo veuré
faré que 'm expliqui aixó.)

JOAN. Pis principal.

- CARL. Al devant.
(*Se tornan á dar la mà y 's quedan parats á la porta esperant cada hu que l' altre se 'n vagi.*)
(Com dos primers pisos hi ha.)
- JOAN. (Y no 's mou!)
- CARL. (¿Cóm no se 'n vá?)
- JOAN. Ja li he dit... (*Inclinantse.*)
- CARL. (*Inclinantse.*) N' hi ha bastant.
- JOAN. Que ab son permís sortirè.
Sab ahont es á casa seva.
- CARL. Tambè es de vosté la meva.
¡Pasiho be! (*Inclinantse 'ls dos.*)
- JOAN. Qu' ho passi bè.
(*Ap. veient que no 's mou.*)
S' estarà burlant de mi!
(*Baixa al prosceni furios.*)
¡Jo no puch mes! y ¡cóm gosa...!
- CARL. (Tremola.) (*Alt.*) ¿Te alguna cosa?
- JOAN. ¡Si senyor!
- CARL. Sèntis aquí. (*Acostantli un sillò.*)
Al mèu cuarto irè á buscar,
que pot sè aixó 'l refaria...
Sens compliments ¿qué pendria?
Vosté á n' aquí pot manar.
(*Vá á entrá al cuarto de la dreta. Joan fa un salt y lo deté.*)
- JOAN. ¿Al seu cuarto?
- CARL. ¡Si senyor!
- JOAN. ¡Al seu cuarto!
- CARL. Al meu. Aquet.
- JOAN. ¡Aquest! Mes ¿n' está ben cert?
(*Lo senyala fins tocarlo; torna á baixar al prosceni.*)
- CARL. ¿Qué li passa? ¿A qué vè aixó?
- JOAN. ¡Es á dir; qué ja hi tornem!
¿Qu' es aixó una bojeria?
¡Vamos! ¡avuy jo 'm perdria!
- CARL. ¡No comprenchi!...
- JOAN. ¡No comensem!
Y ¿què s' ha pensat vosté
qu' aquí tothom pot veni?
¿Creu que tinch gent á dormi?
¿Creu que jo soch dispesé?
Ja 'm pesan tants disbarats,
y ja estich fet una brasa.
¡Ha de saber qu' en ma casa
no vull tenir rellogats!
- CARL. Mes ¿á que vè la ira sèva?

- Si 's fá tal observació,
quí la fassi, dech ser jó,
perque sòch á casa meva.
- JOAN. ¡Vosté! ¡Y encara 'm demana
del meu enfado 'l motiu!
Si aixó 's converteix en niu
de disbarats, de *jarana*.
¡Si ma rabia no s' eesala...!
Anem al cap. ¿Qué' diria
si en una sabateria
li convertessin la sala?
¿si un home aquí dins trobés,
sens saber per hont ha entrat?
- CARL. Es que á 'n ell li he encarregat,
li he suplicat, que 's quedés.
- JOAN. ¿Y ab quin dret vosté ho ha fet?
¡Encar de mí 's burlará...!
- CARL. Si á mí 'm vol deixá enrahoná.
- JOAN. ¡No senyó! No; anem pe 'l dret.
- CARL. Si acás vosté...
- JOAN. ¡Aixó ja es massa!
- CARL. ¿Vol que 'm espliqui? Dirè...
- JOAN. ¡Que 'm há de explicar vosté!...
¡Aixó de ratlla ja passa!
¡Si aixó dural...!
- CARL. ¡Es increible!
- JOAN. No hi ha medi...
- JOAN. ¡No senyó,
perque no soch home jo
per aguantarm'! ¡impossible!
- CARL. Diu un refran catalá...
- JOAN. Refrans... Ja se 'n vá pe 'ls alts?
- CARL. Díu...
- JOAN. ¿Qué?
- CARL. Que á só de tabals
may llebras agafará.
Y si aixis segueix cridánt...
- JOAN. Probarè que tinch rahò.
- CARL. Probará que tè pulmó,
y res mes, alborotant.
Tenim llengua, y déu sabé
que d' ella hem de fer bon us.
¿Podrá dirme, si us ó abus,
ara 'n está fent vosté?
- JOAN. ¡Donchs jo cridarè! ¿Ho tè entés?
De mí no 's ha de burlá...
y cridant me sentirá
y cridant...
- CARL. No farem rés.

JOAN. ¡Vull cridar!

CARL. ¡Vagi al terrat,
cridi tant com vulgui allí,
y no torni per aquí
fins que n' estigui cansat!
(¿Qui serà? ¿Qué t' aquest home?)

JOAN. La broma, ¿sab qu' es pesada?

CARL. Y acabi d' una vegada,
que no 'm agrada eixa broma.
De sortí fassi 'l favor,
y aixís potsè acabarà.

JOAN. ¡Jo! ¡jo! ¡Vosté sortirà,
ó estalla lo meu furor!

ESCENA XV.

DITS, BLAS, UN MUNICIPAL.

BLAS. Aquí estoy.

JOAN. Donchs ho ha volgut...

¡á casa de la ciutat...!

CARL. A ma casa ell s' ha ficat. (Al municipal.)

JOAN. ¡Cóm s' enten! ell ha sigut.

Acompanyará al senyor.

(Los dos se dirigeixan al plegat al municipal, que
s' está parat mirantlos.)

CARL. Al senyó acompanyará.

BLAS. Pero el otro, ¿dónde está?

CARL. Vejam...

JOAN. ¿Cóm esplica aixó?

ESCENA XVI.

DITS. JAMAT, DOS MUNICIPALS.

JAM. Es aquell. (Senyalant á Joan.)

JOAN. (Furiós.) ¿Ja torna aquí?

(Se dirigeix á Jamat, mes los dos ultims municipals lo detenen.)

MUNI. Cálmis...

JOAN. ¡Jo faré un desmánt!

MUNI. Continguis. S' explicarán.

JAM. (Senyalant á Blas al municipal.)

Tambè 'l senyó ha de vení.

MUNI. Fará el favor... (A Blas.)

BLAS. ¡Desatino!

MUNI. Home, ¡aixó no vol dir re...!
allí s' esplica vosté.

JOAN. ¡Ja veurán...! ¡Jo estich que trino!

(Ván tots al fons.)

ESCENA XVII.

DITS, CARMETA, PEPETA.

- CAR. Es aquest. *(Senyalant á Jamat.)*
MUNI. Digui... *(Detenint á Jamat.)*
MUN. Vindrà
tambè á casa la ciutat.
JAM. Aixó sembla un agregat
de plagas.
MUN. Vamos allá.
JAM. Donchs... ja estem tots agafats...
¿No hi ha ningú mes per' aquí?
que també 'l farem segui?
¿Si qu' estem ben arreglats!
(Al anar á sortir se troban Carlos y Pepeta.)
PEP. ¿Carlos!
CARL. ¿Pepeta! Estranyesa
á mí 'm causa tot aixó!
¿Vosté aquí?
PEP. Sí; aquí estich jo
ab ma amiga d' infantesa.
(Senyalant á Carmeta.)
Don Joan es lo marit seu. *(Senyalant á Joan.)*
CARL. ¿Y viu á la casa? ¿Aquí?
CAR. A n' aquet pis.
PEP. Si.
JOAN. Si.
CARL. Si.
PEP. Que 's lo del senyor que veu.
CARL. ¿Jo somnio, de segú!
JOAN. ¿Lo coneix? *(Acostant-se á Carmeta y á Pepeta.)*
PEP. Carlos Carreras.
CAR. ¿Es lo jove de Figueras, *(Baix.)*
lo que deu casarse ab tú?
(Joan al sentir això y al véurer la senya afirmativa de Pepeta, queda tot sorprés.)
Los senyors ja hi són de massa.
(Per los municipals. Signe afirmatiu de Joan.)
Las gracias los hi hem de dar.
JOAN. Si.
CAR. Ja 's podran retirar.
CARL. ¿Dispensin! ¿Que 's lo que passa?)
(Jamat també fa senya als municipals de que ja poden anarsen. Joan senyala la porta á Blas: surt aquest, y 'ls municipals.)

- CAR. ¡Vejam si això s' aclareix! (A tots.)
- CARL. Dèu que segueixo carrera,
ab donya Lluisa Cervera,
he viscut aquí mateix.
Donya Lluisa es tia meva.
- JOAN. La senyora á qui hem comprat
los mobles, que s' ha ficsat
á Reus, ¿es la tia seva?
- CAR. La carta qu' olvidá aquí
destinada es pe' l senyó.
- JOAN. ¡Ja 'm esplico tot aixó!
Don Carlos Carreras? (Dantli la carta.)
- CARL. (Llegeix.) Si!
- JOAN. ¿Que los mobles s' ha venut
pot sè en ella li anuncia?
- CARL. Si senyor. Res; no ho sabia
y aquí de dret sòch vingut.
Y com unas claus guardava,
y no he trobat á ningú,
jo creya estar ben segú
de que en ma casa 'm trobava.
- JNM. ¡En fi, doncas! ¡Poch á poch...!
- JOAN. ¡No ho veu! ¡S' haguès explicát!
- CARL. Pero, ¡si sempre ha cridat
y d' aixó no 'm ha dat lloch!
- JOAN. ¡Es mòlt cert...! ¡los meus crits alts...!
Rahò tenia vosté...
may llebras agafarè
anant á só de tabals.
¡Veuhèn, cridant, lo que 's fá!
M' esmeno, si... ¡Es forta cosa!
- CARL. Es aquí la que ma esposa,
volent Deu, aviát serà:
y abans que degui deixarlos,
ab la casa qu' he invadit,
voldria 'm fòs concedit
lo permis de visitarlos.
- JOAN. ¡Oh si! ab molt gust. (Donantli la mà.)
- JAM. Donechs... ¡en fi...!
- Ara que s' entenen bè...
Miris jo sòch lo porté...
Si necessitan de mí...
y si botas algun cop...
tambè las adobarém.
- JOAN. De vosté necessitém. (Senyalant lo públich.)
- JAM. Aquest si que no te adop.
- CARL. Veigi si 's pot arreglá.
- JAM. ¿No li ha medi?
- JOAN. No.

PEP.

No.

CAR.

No.

JAM.

¡Noy! Ja pots baixá 'l teló.

(*Al públich.*)

¡Bona nit! Fins á demá.

FI.

PRODUCCIONS CATALANAS

EN UN ACTE.

Ahí y avuy.
A la cuarta pregunta.
Amor, partit y pesetas.
Antes y are.
A pel y á rapel.
A so de tabals.
Cap jeperut se veu lo jep.
Cinch minuts fora del mon. (zarzuela).
Cosas del oncle.
Cristeta la estanquera.
En Joan doneta.
Fotografias.
Joves y vells.
La butifarra de la llibertad.
La capital del Imperi.
La comedia de Falset.
La cuestió son cuartos.
La festa del barri, (zarzuela)
La filla d' un manobra.
La guerra civil.
La noya.
La perla de Monseny.
La perla de Tarradell.
La policia secreta.
La pubilla de Riudoms.
La reina de las criadas.
La reixa de llibertad.
La sombra de D. Pascual.
La vida al Encant.
La triunfant Resurrecció.
Las arañas y las moscas
Las admethas d' Arenys.
Las llágrimas de Polonia.
Las pildoras d' Holloway.
Las tres alegrías.
Las tres rosas.
Las tres teclas.
L' alcalde del barri nou.
L' boig de las campanillas.

L' perdut ¡ay! l' perdut!
L' noy de las camas tortas.
Lo matrimoni civil.
Lo Pronunciament.
Lo senyor Jèpis.
L' orga de rahons.
Los cantis de Vilafranca.
Los partits de la patrona.
May es lart cuan si es á temps.
M' acaigut la loteria.
Mistus.
Mossen Custella.
No s' pod dir blat.
Palóts y ganxos.
Pescá á l' encesa.
Qui al cel escup.
Qui trenca paga.
Set morts y cap enterro.
Setse jutjes... (zarzuela).
Si m' embrutas t' enmascaro.
Si que l' haben fete bona.
Sistema Raspall.
Tres y la Maria sola.
Tretse son tretse.
Un barret de riallas.
Un bon ministre de Déu.
Un casament dit y fet.
Un inglés en Mataró.
Un joch de cartas.
Un llaminé dins d' un sach.
Un mosquit d' arbre.
Un pa com unas ostias.
Un poll resusitat.
Un pollastre aixelat.
Una juguesca.
Una nit de carnaval.
Una noya es per un rey.
Una prometensa, (zarzuela).
Va caure.

EN DOS ACTES.

A la lluna de Valencia.
Al altre mon.
Cada ovella ab su parella.
Carlos seté, (zarzuela).
Contre enveija.
Gat escarmentat.
D. Perlimplim.
L' aplech del Remey, (zarzuela)
Lo castell dels tres dragons.
L' cantadó.
L' esquilla de la torratja (zarzuela).

L' punt de las donas.
Las carbasas de Montroig.
La noya del Ampurdà.
La noya del entre-uelo.
La pubilla del Valles.
La rambla de las flors, (zarzuela).
La sabateta al balcó.
La torre dels amors, (zarzuela)
La Tuvetas de Mallol.
La vaquera de la piga rossa.
La venjansa de la Tana.

Licéistas y Cruzados.
 Lo rovell del ou, (zarzuela).
 Lo señor padrí d' amor y pessetas.
 Los heroes y las grandesas.
 Los pescadors de S. Pol, (zarzuela).
 Ous del dia.
 Pensa mal y no errarás, (zarzuela).
 Per fondo que 's fasi 'l foch.

Reus, París y Londres.
 Si m' embrietas t' enmascaro.
 Si us plau per forsa, (zarzuela).
 Un ciri trencat.
 Un embolich de cordas.
 Un mercat de Calaf.
 Una senyora particular (zarzuela.)

EN TRES O MES ACTES.

A bordo y en terra.
 Amor de pare.
 Bach de Roda.
 Carlos de España.
 Cór de roure.
 Cosas del dia.
 Digna de Deu.
 Honra, patria y amor.
 Incendi de Hostalrich.
 L' anticuari.
 La bala de vidre.
 La campana de la Unió.
 La casa sens govern.
 La copa del dolor.
 La creu de plata.
 La festa del Santuari.
 La mitja taronja.
 La muller que fa per casa.
 La pietat del cel.
 La Romeria de Recasens.
 La rosa blanca.
 La urbanitat.
 La violeta d' or.
 La Verge de las Merces.
 Las dos mangalas.
 Las duas noblesas.

Las curas del mas.
 Las francesillas.
 Las joyas de la Roser.
 Las modas.
 Las papallonas.
 Las pubillas y hereus.
 Las reliquias d' una mare.
 Lo camp y la ciutat.
 Lo colleret de perlas.
 Lo gat de mar.
 Lo 29 de Setembre.
 Los egoistas.
 Los hereus.
 Los politichs de gambeto.
 Lo pom de violas.
 L' ultim rey de Magnolia, (zarzuela).
 Margarida de Prades.
 Marta.
 Misteris del mar.
 O rey ó res.
 Quintas y caixas.
 Qui s' espera 's desespera.
 Un agregat de boigs.
 Un cap de casa.
 Un gefe de la coronela.

PRODUCCIONES CASTELLANAS

EN UN ACTO.

Amor con amor se paga.
 Casarse por carambola.

El santo al cielo.
 Pacubio.

EN DOS ACTOS.

Un marido de lance.

EN TRES O MAS ACTOS.

Fruta del siglo.
 Cosas del mundo.
 El angel de la Caridad.
 Juan Fivaller.
 La boda del conde Rapp.
 Los mártires del pueblo.

Los siete dolores de María Santísima.
 musica (1).
 Pobres y ricos ó la bruja de Madrid.
 La Venganza, 2ª parte del Serrallonga.
 Viriato o el libertador de España.
 Una herencia en Corega.

(1) La música de esta obra es original del Sr. Carreras, sin la cual no podrá representarse, según convenio de los autores, devengadas las derechos de una zarzuela en un acto.